

# Jugando al DREIDL

Cuando Antíoco prohibió el estudio de la Torá, los judíos se reunían a estudiar en secreto. Si veían que un soldado griego se acercaba, sacaban rápidamente sus perinolas y aparentaban jugar con ellas.

Jugamos el *dréidel* en Janucá como recordatorio de estos niños valientes y de su valor. La palabra *dréidel* viene del Idish, *drei*, “da vuelta”. Nuestros *dréidels* tienen cuatro lados, con una letra hebrea impresa en cada uno: *Nun, Guímel, Hei, y Shin*. Estos representan las iniciales de “*Nes Gadol Haiá Sham*”, que significa que “un gran milagro sucedió allí”, en referencia a la victoria milagrosa de los Macabeos en el Antiguo Israel.



## Reglamento:

Un dréidl con cuatro caras. Algunas monedas, caramelos o fichas. Cada uno contribuye al pozo equitativamente.

Uno comienza a hacer girar el *dréidl*. Si cae en:  
**נ nun** = ni pone ni saca,  
**ג guímel** = toma todo  
**ה hei** = toma la mitad del pozo  
**ש shin** = agrega al pozo.

Si el pozo se vacía, todos vuelven a contribuir equitativamente. Puedes incluso subir la apuesta, haciendo que cada uno aporte la misma cantidad que vos.

# JANUCÁ *Guelt*



Cuando comenzó la costumbre de dar dinero en Janucá a los niños, nadie sabe realmente. Algunos teorizan que ésta tiene que ver con las monedas que acuñaron los Jashmoneos cuando reestablecieron la independencia. Las monedas tenían la imagen de la menorá del Templo. Pero esencialmente, queremos que nuestros hijos aprendan algo de Janucá y esta es la mejor forma de hacerlo. Veamos por qué. La palabra hebrea Janucá, viene de la misma raíz que la palabra jinu (educación). Durante Janucá focalizamos nuestra atención en temas que afectan la educación judía de los niños. Este es uno de los motivos de esta tradición de dar dinero de Janucá a los niños en Janucá para enseñarles la mitzvá de dar caridad.

## Delicias de Janucá DONAS

### Ingredientes:

Harina: 500 gr	Sal: 1 pizca
Azúcar: 100 gr	Huevos: 1
Manteca: 80 gr	Esencia de limón: 2 cucharaditas
Levadura: 50 gr	Agua



### Preparación:

Mezclar la harina, el azúcar, la sal, y formar un volcán, como para amasar. Colocar el resto de los ingredientes en el centro. Amasar hasta tener una masa suave y lisa. Dejar en reposo cubierta con un nylon unos 15 minutos. Extender con un rodillo hasta tener un espesor de 1 centímetro. Cortar los redondeles y dejarlos Leudar durante 5 minutos, si se quiere se pueden hacer con un hueco en el centro. Freír en Aceite a temperatura media.

### Decoración:

Con **glasé**: mezclar azúcar impalpable (pulverizada) con un poquito de agua caliente y se introducen en el las donas despues de fritas.  
 Con **chocolate**: agregar al azúcar un poco de cacao en polvo. Se les puede espolvorear azúcar impalpable.  
**Rellenas**: abrirlas por un costado, una vez hechas, y con manga agregarles crema pastelera, dulce de leche o lo que guste.

**AL ACTO CENTRAL DEL  
ENCENDIDO DE LA  
MENORÁ PÚBLICA**

**DOMINGO 5 DE  
DICIEMBRE**  
19:30 HORAS  
PLAZA TROUVILLE

**UN EVENTO PARA  
TODA LA FAMILIA**

**¡Magia, juegos, premios, música, sufganiot y mucho más!**

Folleto auspiciado por una vela amiga que prefiere iluminar sin que la vean.

**BEIT JABAD  
URUGUAY**

Av. Brasil 2704 / 11300 Montevideo  
Tel.: (598) 2 709 3444  
www.jabad.org.uy info@jabad.org.uy  
Filial Punta del Este: Parada 13<sup>1/2</sup> casi Londres  
Te.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)

בס"ד  
 "Un gran milagro ocurrió allí" - *Dei Mirabilis Facta Sunt*

**EXPERIMENTÁ**  
*Janucá*  
**BEIT JABAD URUGUAY**  
 25 Kislev al 2 Tevet, 5711 · 1 al 9 de Diciembre, 2010

# Una NUEVA LUZ



Mensaje del Rebe

Si echamos un vistazo a los eventos actuales, nos sorprenderemos. La historia de una pequeña luz expulsando al imperio de la oscuridad, la sensibilidad humana desafiando el terror y la fuerza bruta, la vida y el desarrollo luchando contra la destrucción. Esta batalla sigue vigente, está en nuestras vidas, y en el mundo que nos rodea. La victoria de la "Luz" sobre la oscuridad es el mega drama cósmico, es la historia en curso. Esta victoria ocurre anualmente en cada solsticio de verano (en el hemisferio sur) y en el amanecer de cada día.

Se encuentra en cada decisión que tomamos para hacer el bien en contra de la maldad, ser bueno donde hay crueldad, y construir donde otros destruyen. Janucá es más que una festividad; es un viaje espiritual de ocho días. Muchos conocen la historia de Janucá, el triunfo de un pequeño grupo de judíos enfrentando a sus opresores helénicos y una pequeña vasija de aceite que milagrosamente se utilizó para encender la menorá del Templo durante ocho días. El espíritu de Janucá se experimenta cuando aplicamos su alegría, calor y luz a nuestras vidas diarias y no sólo influenciarnos a nuestros seres queridos sino también al mundo entero.

Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch y"t Contiene citas sagradas. Trátese con respeto. © JABAD ARGENTINA - COPYRIGHT 2010

# La Historia de JANUCÁ



Si bien Alejandro Magno hizo las paces con Jerusalem, estábamos obligados a pagar tributo al imperio griego.

Entonces, un megalomaniaco llamado Antíoco Epífanos alcanzó el poder. Él saqueó el sagrado Templo de Jerusalem y prohibió la circuncisión, el Shabat y los Tefilín. Básicamente, prohibió todo aquello que tenía que ver con la identidad judía y nuestra relación con un único D-os. Muchos judíos desafiaron estos decretos y murieron como mártires. Finalmente, cuando Antíoco colocó estatuas de Zeus en las ciudades y demandó de la

gente que las adoren, una familia sacerdotal de la dinastía Jashmonea se levantó en armas. Se hacían llamar los Macabeos. El milagro ocurrió, a pesar de ser un

puñado de campesinos contra el ejército de un imperio, ellos vencieron. Finalmente ellos lograron echar a los griegos de Jerusalem, limpiaron el profanado Templo y declararon la independencia. Cuando los Macabeos recapturaron Jerusalem y entraron al Sagrado Templo, encontraron un gran desorden. Se dedicaron a limpiar el Templo y lo reinaugaron.

La menorá de oro de 1,80 metros de altura debía ser encendida con aceite de oliva puro, no profanado por aquellos que son ritualmente impuros. Todo el aceite del Templo había sido profanado por los griegos.

Entonces el milagro ocurrió: Se encontró una vasija de aceite de oliva puro escondida bajo el piso, sellada con la insignia del Sumo Sacerdote. Si bien era una sola vasija con aceite suficiente sólo para una noche, éste ardió durante ocho días.



# Cómo Encender la MENORÁ

Tu candelabro de Janucá puede parecer simple, pero usado correctamente es una poderosa fuente para llenar el universo con una luz sobrenatural, la cual incrementa la verdad, la justicia y la bondad en el mundo y desplaza la fuerza de la oscuridad.

## He aquí cómo hacerlo:

1 Todos los espacios de tu menorá deben estar a la misma altura y en una misma línea, excepto el Shamash (vela piloto) el cual debe estar más alto que las demás velas.

2 El lugar óptimo para colocar la menorá es en la puerta frente a la mezuzá. La ventana que da hacia la calle también es un buen lugar.

3 Cada uno en la casa puede encender su propia menorá. Una pareja casada se considera una persona y el esposo enciende por ambos.

4 La primera noche enciende la vela de la derecha. Luego cada día agrega una vela más hacia la izquierda encendiendo siempre la vela nueva en primer lugar.

5 El horario correcto para encender la menorá es al anochecer, 30 minutos aproximadamente luego de la puesta del sol. Puedes encenderla antes pero sólo asegurándote que el aceite o la vela duren hasta media hora después de la salida de las estrellas o sea 60 minutos luego de la puesta del sol.

6 El viernes por la tarde debe encenderse 18 minutos antes de la puesta del sol. Encenderlas luego de la puesta del sol profanaría el Shabat.

7 ¿Llegaste tarde a casa? Mientras haya alguien alrededor despierto para ver la menorá, puedes encenderla; sino, enciéndelas sin recitar las bendiciones

8 Las mujeres toman un descanso. Tienen por costumbre no hacer ninguna actividad mientras la menorá permanece encendida. Aproximadamente entre media y una hora.

# Calendario de JANUCÁ



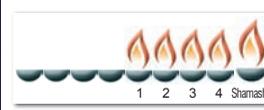
**Primera Vela**  
**Miércoles 1º de Diciembre**  
Recite bendiciones 1, 2 y 3.  
Encienda al anochecer



**Segunda Vela**  
**Jueves 2 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1 y 2.  
Encienda al anochecer



**Tercera Vela**  
**Viernes 3 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1, 2 y 3.  
Encienda antes de las Velas de Shabat



**Cuarta Vela**  
**Sábado 4 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1 y 2.  
Encienda luego de finalizado el Shabat



**Quinta Vela**  
**Domingo 5 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1 y 2.  
Encienda al anochecer



**Sexta Vela**  
**Lunes 6 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1 y 2.  
Encienda al anochecer



**Séptima Vela**  
**Martes 7 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1 y 2.  
Encienda al anochecer



**Octava Vela**  
**Miércoles 8 de Diciembre**  
Recite bendiciones 1 y 2.  
Encienda al anochecer

Los números debajo de las velas indican el orden del encendido

## ANTES DE ENCENDER LA MENORÁ RECITE LAS SIGUIENTES BENDICIONES

1 Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu melej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner Janucá.

*Bendito eres Tú, D-os nuestro Señor, Rey del Universo, Quien nos ha santificado con Sus preceptos y nos ha ordenado encender la vela de Janucá.*

2 Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu mélej haolam sheasá nisím laavoténu baiamim hahem bizmán hazé.

*Bendito eres Tú, D-os nuestro Señor, Rey del Universo, Quien hizo milagros a nuestros antepasados, en aquellos días, en esta época.*

3 Sólo la primera vez que enciendes la menorá se recita shehejeianu.

Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu melej haolam shehejeianu vekiemánu vehiguianu lizman hazé.

*Bendito eres Tú, D-os nuestro Señor, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.*

Luego recite lo siguiente:

### "Hanerot Halalu"

*"Encendemos éstas velas con motivo de las salvaciones, milagros y maravillas que has realizado para con nuestros antepasados en aquellos días en esta época, por intermedio de Tus Santos Sacerdotes. Estas luces son sagradas durante los ocho días de Janucá, y no nos es permitido emplearlas de ninguna manera sino solamente observarlas para agradecer y alabar Tu gran Nombre, por Tus milagros, maravillas y salvaciones".*

### "Maoz Tzur"

*Maoz Tzur ieshuati, Leja Nae Leshabeaj Tikon Bet Tefilati vesham toda nezabeaj Leet tajín matbeaj Mitzar hamnabeaj Az egmor beshir mizmor Janucat hamizbeaj.*